

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

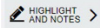
## Level 1 Spanish RAS 2023

**91975 Demonstrate understanding of spoken Spanish related to everyday contexts**

# EXEMPLAR

**Excellence**

**TOTAL 22**



## Page 1 – Pilot Assessment

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper

### INSTRUCTIONS

You may listen to each passage three times using the audio player. The first reading is the entire passage, and the second and third readings split the passage into sections. Complete your audio listening before continuing to the next page.

### FIRST PASSAGE: *Un invitado a la cena* (A dinner guest)

Listen to a voicemail from Jorge's mother. Refer to the passage in your answer to Question One.

### Glossed Vocabulary

nevera fridge

### AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

#### FIRST READING

Full passage  
3m 42s Played

#### SECOND READING

Section 1  
Played

Section 2  
1m 14s Played

Section 3  
1m 25s Played

#### THIRD READING

Section 1  
59s Played

Section 2  
1m 14s Played

Section 3  
1m 25s Played

#### FOURTH READING

Section 1  
59s Played

Section 2  
1m 14s Played

Section 3  
1m 25s Played

### LISTENING NOTES

le duele el estomago

recuerda poner sal en la sopa  
o abuelo no va a estar contento  
try the soup -important antes de servirla servirla

prepara tortilla española  
ensalada para el plato principal  
sabes como hacer esto

huevos estan nevera al lado de ensalada  
de postre vamos a tomar fruta y helado  
fruta esta sobre la mesa  
vamos a comer en terraza buen tiempo  
si esta lloviendo vamos a comer en comedor  
pon pan en la mesa  
yo se que odias cocinar  
el ultimo plato que hiciste no estuvo bueno  
pero si me ayudas estare muy feliz

**QUESTION ONE**

(a) Who is the dinner guest, and why are they coming?

B I U

Jorge's grandfather is their dinner guest, he is going to stay with them for a few weeks because he is very sick and needs them. He has a fever and sore throat. He needs to remember to take his medicine every day. They are making dinner for him, if the weather is good they will sit on the patio, but if it rains then they are going to eat in the dining room.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) Fill in the answer spaces below with information about what ingredients are needed to prepare the meal and where they are located in the kitchen.

Ingredient:

Location:

B I U

The vegetables are in the car because she forgot to take them out yesterday and put them in the kitchen. He is to use these to make soup.

Ingredient:

Location:

B I U

The peppers are beside the window near the flowers. She wants him to put them in but not too many, and only red ones in as green ones are spicier. The green are too spicy for her grandfather and they will hurt his stomach. He doesn't like spicy food.

Ingredient:

Location:

B I U

The eggs are in the fridge beside the salad. He is to make a spanish tortilla for the main dish as he knows how to make it.

Ingredient:

Location:

B I U

The fruit is on the table, he will use this to make dessert as they are having fruit and ice cream. He is also to put bread on the table.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) How can you tell that Jorge's mum is worried about his cooking?

B I U

She is giving him very clear instructions. The last dish he cooked was not very good and she knows that he hates cooking but she will be very happy if he helps her.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(d) What does Jorge have to be careful with and why?

B I U

His uncle does not like spicy food so he cannot put too many peppers in. He will not be happy if Jorge doesn't remember to put salt in the soup, his mother told him that it is important he tries it after seasoning.

[\[Return to Audio Player\]](#)

HIGHLIGHT AND NOTES >

## Page 2

### SECOND PASSAGE: *Una experiencia de inmersión (An immersion experience)*

Listen to a conversation between Lucía and Martín about their ideal holidays after hearing a radio advertisement for a Māori cultural experience. Refer to the passage in your answer to Question Two.

#### Glossed Vocabulary

la naturaleza nature

#### AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

Full passage  
3m 41s Played

Full passage  
3m 41s Played

Full passage  
3m 41s Played

Full passage  
3m 41s Played

Full passage  
3m 41s Played

##### SECOND READING

Section 1  
2m 7s Played

Section 2  
Played

Section 3  
42s Played

Section 1  
2m 7s Played

Section 2  
50s Played

Section 3  
42s Played

Section 1  
2m 7s Played

Section 2  
50s Played

Section 3  
42s Played





#### LISTENING NOTES

tienes ganas de venir a nueva zelanda y conocer nueva cultura  
quieres aprender otra lengua rapidamente  
tenemos buena oportunidad for you  
dos semanas pequeña ciudad rotorua  
conoce la cultura maori para comprender importancia de los nombres de los lugares y tambien aprender oraciones que son importantes para la gente maori  
vas a dormir en un marae que tiene mas de cien años principio de viaje vas a tomar clases lengua maori en marae  
y tener experiencia de inmersión  
durante día vas a ir excursión grupal en altas montañas y caminar en bosques increíbles  
también aprender canciones bailes maravillosos y cuentos y proverbios interesantes  
vas a ver algunos espectáculos descubre el mundo maori  
pero gustas stay with other people  
quiero hacer un curso de inglés

martín  
gusta aprender nuevas canciones  
a menudo paso tiempo con amigos en restaurantes bebiendo refrescos y comiendo tapas  
encanta viajar y hablar otros idiomas  
visito museos  
relajo en la playa  
exploro naturaleza

## QUESTION TWO





(a) How old do you have to be to take part in the Māori cultural experience?

B I U    

You have to be 17 years or older.

[\[Return to Audio Player\]](#)





(b) Why would the advertisement persuade Lucia and Martín to take part in the Māori cultural experience?

B I U    

Lucia prefers to spend her vacations in small cities, the advertisement says you will spend two weeks in the small city of Rotorua. The advertisement says that on the experience you will learn a new language fast, something Martin would like as he loves to speak other languages. There are many cultural experiences Lucia would enjoy as she likes to visit museums old buildings and learn about interesting history, such as learning and understanding the importance of Maori names, places and traditions and on the immersion experience you would sleep in a marae that is more than 100 years old. Martin would probably enjoy these things too as he likes to visit museums. Lucia wants to take an english course and this would be good for her as she would also learn Maori in the maori language classes held in the marae. Martin likes to explore nature so he would enjoy the group excursions to tall mountains and the walks through incredible forests. Martin also likes to learn new songs so he would enjoy learning the interesting songs and marvellous dances.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) Who do you think will enjoy the Māori cultural experience the most, Lucia OR Martín? Use evidence from the passage to support your answer.

B I U    

I think Lucia would like it the most as she seems the most interested in the cultural experience, she also says she likes staying with people but not little kids, this experience is perfect for her as it is 17 years or older only. I think Martin would rather go somewhere else where he could relax on the beach and go to restaurants to have drinks and eat tapas - maybe somewhere in Spain. Lucia would most enjoy to discover the world of Maori.

[\[Return to Audio Player\]](#)

## Page 3

### THIRD PASSAGE: *Una quinceañera con una diferencia (A 15th birthday with a difference)*

Listen to a conversation between Ana and Guillermo about Ana's quinceañera. Refer to the passage in your answer to Question Three.

#### Glossed Vocabulary

por todas partes everywhere

#### AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

**Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.**

##### FIRST READING

Full passage  
4m 6s Played

##### SECOND READING

Section 1  
Played

Section 2  
2m 34s Played

##### THIRD READING

Section 1  
1m 31s Played

Section 2  
2m 34s Played

##### FOURTH READING

Section 1  
1m 31s Played

Section 2  
2m 34s Played

#### LISTENING NOTES


que elastima no es bueno  
comiste buena comida

si estubo rica  
todos comemos y bebimos demasiado  
la noche antes de mi fiesta mi abuela hizo tortillas  
mexicanas  
y las puso en la mesa en la cocina  
sin embargo mi perro se las comio todas  
y despues de la fiesta basura por todas partes  
pasamos cuatro horas limpiando casa y jardin  
nos acostamos muy tarde esta noche

regalos maraviosos de mi familia  
me derion un caballo porque  
vivimos en una granja y es un cumpleanos muy especial  
en mexico  
cumpleanos fenomenal

### QUESTION THREE

(a) Why was the weather a problem for Ana's birthday party?





B I U    

The weather was a problem for her birthday because before everything else it rained a lot so they had to have the party inside, the morning of the party there was a huge wind and it blew trees onto her father's car so he could not do the groceries. Her mother was very sad and she cried a lot.

[\[Return to Audio Player\]](#)



(b) Name three other things that caused problems for Ana's birthday party.

1:

B I U    


The night before the party Ana's grandmother had made mexican tortillas and had them on the table in the kitchen but her dog ate them all.

2:

B I U    

After the party there was a lot of rubbish everywhere. They had to spend four hours cleaning the house and the garden, they finished and went to bed very late that night.


3:

B I U    

She forgot to invite one of her friends from school. The people she invited were very loud and played loud music so her neighbours were not happy with them.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) Why did Ana tell Guillermo she still had a good birthday? Use evidence from the passage to support your answer.

B I U    

Ana is very tired, a quinceanera is a big celebration in mexico so she has been very busy. She said her birthday was good and it was interesting. Her party was very fun because the music was very good, her friend played some very popular songs. Ana said they danced and talked a lot. The food was also delicious, everyone ate and drank a lot. Ana also received marvellous gifts from her family, from her parents she received a horse because they live on a farm and it is a very special birthday in mexico. Ana had a phenomenal birthday.

[\[Return to Audio Player\]](#)

## Excellence

**Subject:** Spanish

**Standard:** 91975

**Total score:** 22

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	The response was thorough, with all choices being fully justified and evidenced with relevant accurate detail from the passage.
Two	E7	The candidate provided accurate detail to justify their conclusions. There was some repetition between parts (b) and (c), which prevented the response from gaining an E8 grade as it lacked detail pertaining to the activities they could take part in during the cultural experience.
Three	E7	The candidate provided accurate detail to justify their conclusions. There is some evidence of interpreting language and choices.